HKSEA
Hong Kong Society For Education In Art
香港美術教育協會

中國花燈計劃

花燈學堂

三小時做出創意骨架花燈

- 花燈簡易速成技法：人人做得到
- 全港兒童中秋花燈設計比賽作品
- 中國傳統花燈紮作工作坊花絮
- 紮作師傅夏中建先生、林美儀老師專訪

編輯	嚴麗萍、鄭少捷
計劃統籌	張寶雯
項目統籌	嚴麗萍
項目主任	鄭少捷
工作人員	黃佩賢、廖健羽、黃綺康、李淑敏
計劃小組成員	吳崇傑、胡永德、陳雪儀
參與計劃學校及社福機構	秀茂坪天主教小學 東莞工商總會張煌偉小學 保良局香港道教聯合會圓玄小學 路德會沙崙學校 基督書院 香港基督教服務處石籬兒童之家
排版設計及承印	創作美術印刷有限公司
出版	香港美術教育協會
地址	九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L2-01室
電話	2234 6096
傳真	2234 6092
電郵	info@hksea.org.hk
網址	www.hksea.org.hk
出版日期	2012年10月初版
印刷數量	1,000本
國際書號	ISBN 978-988-19870-6-8

本專刊電子版可於本會網站及「光波24書網」免費下載

©版權所有，不得翻印

本書任何部分，未經版權持有人允許，不得用任何方式抄襲或翻印。本刊物所有表達的意見或觀點及其內容，均為作者個人意見，未經香港藝術發展局作技術性認可或證明無誤，亦不代表香港美術教育協會之立場。

1 版權頁
2 目錄
3 主編序言
4 計劃統籌序言
5 香港美術教育協會簡介
6 計劃簡介
7 淺述中國花燈歷史
9 專題講座及工作坊
11 中、小學及社福機構工作坊花絮
14 全港兒童中秋花燈設計比賽 -- 金、銀、銅獎
19 其他作品 --- 入圍獎
23 骨架花燈製作技法
34 人物專訪
39 其他紮作藝術
42 鳴謝

主編序言

中秋佳節，一家團圓慶中秋，賞賞月，提花燈，吃月餅，已是必備的習俗。可是明月依舊，近年來的花燈卻出現大革新，基於安全及方便理由，吹氣花燈已差不多取代了傳統的骨架花燈。但傳統骨架花燈當中蘊含的巧手工藝，實在是吹氣花燈難以比美的。就趁著月滿佳節的來臨，與大家共同回味這些和我們成長的骨架花燈之兒時情懷。

本書定名為《3小時做出創意骨架花燈－花燈學堂》，是希望每一位讀者透過書中對花燈歷史和製作方法的介紹，認識到中國傳統花燈的由來外，藉著圖文的介紹，讓讀者可以輕鬆地學會傳統骨架花燈的製作。此外，本書亦紀錄了中國花燈計劃的推行，其中花燈教學工作坊，更受到參加者的高度評價呢！

本書主要部份是骨架花燈製作的分享，其中有兩大類，適用於個人自學，供教師教學參考或親子互動創作。從花燈創作獲得的益處有：一、啟發思考，本書主要是誘發讀者應用基本紮作方法創製自己獨創的花燈，讀者需內化當中的技法，並需靈活運用，方可解決製作的問題。二、陶冶性情，讓讀者從創作中培養出做事的耐性和對藝術的興趣。三、提升藝術造詣，本書圖文並茂並附有創作小貼士，讓讀者輕鬆掌握創作的竅門。

本書能順利出版，要多謝香港藝術發展局的資助，以及聖公會呂明才紀念小學的學生，與我們分享及展示他們於視藝課堂的創作實況及成果。此外，還要多謝香港美術教育協會中國花燈計劃小組的成員，協助籌劃及計劃的推行。

最後，期盼此書能順利出版，能成為骨架花燈教學的實用參考書，並祝願能引發讀者對創作骨架花燈的興趣，使骨架花燈這重要的文化遺產能歷久常新，永垂不朽！

項目統籌

嚴麗萍

8-2012

計劃統籌序言

千多年來，花燈為中國民間增添了不少生活色彩。古時，花燈除了是照明工具，亦是充滿濃厚傳統民俗色彩的藝術品，甚至代表著一種好兆頭。現時，花燈在香港一般都是用作裝飾，但它的存在價值沒有因此而下降，反而大家對於花燈的各種形態顯得十分好奇，特別是小朋友，總是希望父母能夠購買形態精美的花燈，在中秋佳節，四處嬉戲。

然而，隨著科技的發展，人手紮作技藝逐漸為人忽略，本計劃推行目的是希望透過花燈的製作與欣賞，加深學生對於中國傳統花燈的造型及紮作技巧的認識，傳承中國民間藝術。

一個計劃的成功與否，關鍵在於組織者與參加者之間的互動，與及兩者對於活動的積極參與性。而在此計劃中，我看到的是一群熱心於教學的老師，為了讓更多學生認識到中國傳統紮作技藝的精髓，於是利用課餘時間，參與由本會安排的花燈紮作工作坊，由紮作師傅教授學生製作一盞又一盞別出心裁的花燈。另外，從活動中亦感受到學生對於傳統花燈紮作的投入與熱情。

在此感謝工作坊的花燈紮作師傅麥榮先生與林美儀老師，熱心的教授學生花燈紮作的知識及技巧；六個參與單位：秀茂坪天主教小學、東莞工商總會張煌偉小學、保良局香港道教聯合會圓玄小學、香港基督教服務處石籬兒童之家、基督書院及路德會沙崙學校的支持；亦感謝參與計劃老師積極的帶動學生製作富特色的花燈；另外亦多謝本計劃項目統籌嚴麗萍老師主持老師講座及工作坊，分享教授花燈紮作的經驗；聖公會呂明才紀念小學提供場地；同時，亦感謝林美儀老師及夏中建師傅接受本專刊訪問，提供寶貴的意見及資料；最後要多謝小組成員與及本會辦公室同事的協助及配合，使計劃得以順利推行。

計劃統籌

張寶雯

香港美術教育協會(HKSEA)簡介

香港美術教育協會自1992年成立至今,會務不斷發展,舉辦的活動主要環繞在推廣美術教育方面,計有:各項美術教學研習班、參觀、專題講座、本港及外國美術教學法交流、國際美術教育座談會及研討會、美術展覽及教師專業培訓課程等。本會出版的《香港美術教育期刊》,是美術教育專業通訊的期刊,免費派發美術教師、藝術行政人員、圖書館及有關教育人士。本會會員以大專、中小學美術教師及藝術行政人員為主,2012年度會員人數已逾1800人。

本會宗旨:

1. 加強社會人士對美術教育的重視;
2. 確立美術教育在教育體制中的地位;
3. 提高美術教育素質;
4. 提高美術教育人員的專業地位;
5. 策劃不同層面的活動,提供砥礪交流的機會;
6. 放眼世界,與本港及世界各地美術教育組織聯繫,積極推動藝術文化發展。

本會自1998年起成為香港藝術發展局「一年資助」團體至今;2004獲藝發局頒發「香港藝術發展獎-藝術推廣獎-優秀藝術教育獎(非學校組)金獎」;2008獲藝發局頒發「香港藝術發展獎-藝術教育獎(非學校組)銅獎」;2010獲藝發局頒發「香港藝術發展獎-藝術教育獎(非學校組)銀獎」,工作成效獲得各界認同。近年,更先後得到優質教育基金(QEF)、地區教師專業交流計劃(DTN)、香港教師中心學科團體計劃(SRO)等資助,舉辦多個專業教師培訓計劃,包括:「美術教育空降計劃」、「美術教師培訓與協作計劃」、「校本藝術教學單元設計計劃」、「藝術專題研習」、「視覺文化」、「校本藝術•文化生活•教學新策略」、「中國書畫教學」、「服務學習」及「綜合藝術教育•巡遊藝術」等。

同時,本會亦多次策劃大型展覽,包括:「香港美術教師節——師生互動創作展」(2001)、「學校與藝術家的互動——創意美術教學聯展」(2002)、「教藝兩全:教師創作-師生互動作品展」(2003-2005)、「台灣文化藝術交流成果及創作展」(2004)、「《關心藝術齊齊畫•普萃創意西九龍》千人布畫巡迴展」(2006)及「創意成長路 — 視藝作品集及作品展」(2006)、「香港視覺藝術教育節07/08」、優質教育基金資助「今昔家國六十年」國民藝術教育計劃(2009)、「香港視覺藝術教育節09/10」、迪士尼兒童基金資助「塗鴉全方位—服務學習與青少年藝術教育社區學校協作計劃09/10」、「周大福文化慈善基金『展藝跳躍』建共融慈善計劃」(2010至2011)、第一屆至第四屆「光的藝術校園推廣計劃」(2008至2012),以及「香港視覺藝術教育節師生視藝展2012」等。

計劃簡介

目的：

1. 發掘中、小學生在視覺藝術方面的潛能，延伸視覺藝術科課程所學，藉著有系統的中國花燈創作教學，以助兒童建立正向的個人審美價值觀、提昇自信心及共通能力；
2. 以視覺文化學習的形式，發展學生解讀社會文化中視覺符號的能力，透過花燈的製作和欣賞，加深對中國花燈的造型、紮作技巧的認識，傳承中國民間藝術，凝聚社區情意；
3. 學校、家庭及社區對學生的貢獻及付出的努力作出表揚及嘉許，確定他們的能力及成就，以建立學生自信心及對以上三方面的歸屬感；
4. 參與計劃的學校及教師根據推行經驗，以校本形式持續設計、發展、推行及深化視覺藝術科的視覺文化學習活動，並與社區團體建立良好的夥伴關係，共同設計同時配合學生和社區層面的需要的學習計劃。

計劃內容：

籌備（2012年1至3月）
於全港小學、幼稚園宣傳中國花燈計劃（2012年4-5月）
「中國花燈計劃」專題講座及花燈紮作工作坊
　傳統花燈紮作技巧及製作花燈的經驗分享（嚴麗萍老師主講）（2012年6月16日）
傳統花燈紮作工作坊（2012年6至9月）
全港兒童中秋花燈設計比賽（2012年7至9月）
全港中秋攝影比賽（2012年9至10月）
中秋花燈設計展覽（2012年10月）
出版專刊（2012年10月）

計劃執行對象：

秀茂坪天主教小學
東莞工商總會張煌偉小學
保良局香港道教聯合會圓玄小學
路德會沙崙學校
基督書院
香港基督教服務處石籬兒童之家

淺述中國花燈歷史 文/鄭少捷

千在中國傳統民俗藝術中，花燈紮作結合了美術與工藝，從製作骨架、裝燈、糊裱、彩繪等工藝上，都需要具備良好的條件，所以製作者除了需要具備紮作技藝外，亦應有無比的耐性，才能完成一件精美的作品。

花燈起源自漢代，是我國著名的民間工藝品，每逢正月十五日元宵節(上元節)，人們都會在街頭巷尾掛起各式各樣的花燈，踏月觀燈，使節慶的氣氛更加濃厚。唐代把正月十五日定為燈節，崔液《上元夜》「誰家見月能閒坐，何處聞燈不看來。」可見當時民眾在賞月賞燈的熱鬧場景。

在古代，花燈可分為宮廷製作及民間製作兩種。先談宮廷製作的花燈，南朝時，梁簡文帝曾寫過一篇《列燈賦》「南油俱滿，西漆爭燃。蘇征安息，蠟出龍川。斜暉交映，倒影澄鮮。」描繪了當時宮廷在元宵張燈的盛況。而據文獻記載隋唐時候的花燈，名目已非常繁多，除了龍燈、魚燈、燈影等，還有很多大型豪華的製作。唐代張鷟《朝野僉載》記載，唐睿宗時，長安安福門外作了一個巨輪燈，高達20丈(約6.7米)，上邊纏繞五顏六色的綢緞，燃燈五萬盞，如同霞光萬道的花樹。唐玄宗時，更興建了一座「燈樓」，高150丈(50米)，上方懸掛珠玉金銀穗，燈上畫著龍鳳虎豹，栩栩如生，非常壯觀。到了宋代，元宵花燈的製作工藝有了進一步的發展。孟元老《東京夢華錄》記載，當時開封春節前數個月，已開始準備搭山棚。開封製作的「燈山」，點燃之後，萬燈齊月。

至於民間製作的花燈，款式種類繁多。據《乾淳歲時記》記載，民間正月十五是賞燈日，民眾會預先製作或到「燈市」買花燈，而這時的花燈製作已十分精緻。據《西湖遊覽志餘》記載，明代杭州「鼇後春節」，從壽安橋到眾安橋，全是燈市。清代的花燈名目同樣繁多，不過基本上與明代差不多。較為特別的是冰燈。冰燈是滿族原居東北黑龍江一帶的風俗，製作方法十分簡單：首先把水倒入桶中進行冷凍，水仍未凝固前

把桶拿入屋中略微加熱，使桶與冰塊自然分離，拔出冰塊，鑿開頂心，倒出中間仍未凝固的清水，成為中空的冰罩，將燈盞放入其間，便不會被寒風吹滅。他們入關後，把冰燈傳入北京「結冰為器，裁麥苗為人物，華而不侈，樸而不俗，殊可觀也。」冰燈製作的人物栩栩如生，花卉千姿百態，動物惟妙惟肖，便創造出一個美輪美奐的冰雕藝術世界，是以往中原和南方少見的物色。

而每個地方的花燈各具特點，例如：江蘇蘇州的花燈，以剪紙、裝飾、糊裱工藝的巧妙結合，花樣出奇，燈畫工巧，其中以走馬燈最能體現特色；南宋時已負盛名的浙江硤石燈，其製作主要以拗、紮、結、裱、刻、畫、針、糊，八字技法見長，尤以針刺花紋精巧細美取勝；福建泉州的花燈，以料絲燈最具特色；廣東佛山的花燈，當地稱為「燈色」，有「紙馬火龍」的特點；上海松江的花燈，以刻紙夾紗燈最有名；江蘇南通的花燈以造型燈，例如：鳥燈、瓜果燈等最為著名。

時至今日，每逢元宵節或中秋節，我們仍然可以看見充滿傳統色彩的花燈及以塑膠、玻璃紙等材料為主的現代花燈，這些花燈不但是大家的童年回憶，更是充滿二千多年歷史的傳統文化藝術。所以，花燈除了是節慶中的裝飾品，更是中國傳統民間喜慶節日的代表，從它由漢代起源至今，依然歷久不衰，受到大眾的寵幸，並不是每種藝術品都能夠做到的。

參考資料：

參考書目：
1. 王冠英：《中國古代民間工藝》，臺北：台灣商務印書館，1993年。
2. 葛德梁：《民族文化風貌—節慶》，香港：萬裡機構•萬裡書店，2004年。

參考網頁：
1. http://content.edu.tw/local/tainan/kunhwa/light.htm 工業會肌能協社，紙藝專輯：中國的藝術－花燈
2. http://media.huayuworld.org/culture/chinese/cul_chculture/vod07html/vod07_01.htm 作者不詳：花燈的介紹－中華天地
3. http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=5984 潘儀君：花燈-台灣大百科全書

「中國花燈計劃」專題講座及花燈紮作工作坊

花燈是我國傳統藝術品，於喜慶節日，尤其是中秋佳節，花燈更是不可缺少的裝飾品。然而花燈紮作行業於本港已式微。有見及此，本會希望透過「中國花燈計劃」，讓大家認識紮作技法與花燈的文化歷史，從而推廣我國傳統文化。

主題：　傳統花燈紮作技巧及製作花燈的經驗分享
講者：　嚴麗萍老師（本會執委兼聖公會呂明才紀念小學視藝科科主任）
　　梁詠嘉老師（聖公會呂明才紀念小學）
對象：　全港教師及學生家長
日期：　2012年6月16日（星期六）
時間：　上午9時至中午12時
地點：　聖公會呂明才紀念小學（香港堅尼地城加惠民道31號）
記錄：　鄭少捷
出席人數：　32人

嚴老師首先講解花燈的基本結構，一般分為四個部份，包括：提線、骨架、裱材及吊穗；之後介紹製作花燈所需的用料及工具；然後便是較重要的花燈製作方法，較為常用的有平接法、勾合法及十字交叉法三種方法，運用以上三種方法，可以變化出不同的花燈形態；最後是欣賞一些花燈成品。

嚴老師講解完整個花燈製作方法後，接著就是參加者的實踐時間。

參加者首先各自計劃花燈骨架的架構，之後開始依自己的喜好設計花燈造型。過程中，參加者的構思層出不窮，而且花燈造型設計獨特。

在短短的三個小時中，大多數參加者都能夠快速地完成作品，而且表現得十分雀躍。有參加者表示，是次活動內容充實，而且所學到的花燈紮作技巧，可以運用於日後的教學上。是次活動獲一眾參加者的好評，實在令本會深感鼓舞。

在此，本會再次感謝聖公會呂明才紀念小學提供場地及材料贊助與及聖公會呂明才紀念小學嚴麗萍老師及梁詠嘉老師擔任分享嘉賓。

中、小學及社福機構工作坊花絮

秀茂坪天主教小學

東莞工商總會張煌偉小學

保良局香港道教聯合會圓玄小學

路德會沙崙學校

基督書院

香港基督教服務處石籬兒童之家

全港兒童中秋花燈設計比賽 — 小學組

金獎

仙果迎彩月

曾敏茵
博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校

誰偷吃了我的月餅?

甘麗琪、鍾慶宜
聖公會基樂小學

天「輪」之樂

林寶琪、林寶瑤
博愛醫院歷屆總理聯宜會鄭任安夫人千禧小學

銀獎

墨魚巨無霸

李霜妍
東莞工商總會張煌偉小學

趣怪小丑魚

林愷桐
博愛醫院歷屆總理聯宜會鄭任安夫人千禧小學

快樂鯊魚

楊昇霖
保良局黃永樹小學

銅獎

海底世界

張綺彤、蘇映曈
博愛醫院歷屆總理聯宜會鄭任安夫人千禧小學

玉兔迎中秋

陳煒琪、方曉瑩、吳詞鎔
大埔舊墟公立學校

美麗的蝸牛

戴雪妍、陳安琪、馮河素、林欣怡、曹雨欣
中華基督教會全完第一小學

港雀開屏

陳焯桐
國際基督教優質音樂中學暨小學

全港兒童中秋花燈設計比賽 — 幼稚園親子組

金獎

快樂中秋轉

潘昶希
博士山國際幼稚園

銀獎

荷花池

蔡凱霖
滙豐幼兒學校

蜂蝶伴花兒

林明慧
基督教家庭服務中心德田幼稚園

水族館

楊朗昕
滙豐幼兒學校

銅獎

魚兒樂

周駿棋
基督教家庭服務中心德田幼稚園

萬花彩碟慶團圓

劉純希
聖文嘉(中英文)幼稚園(荃灣)

玫瑰花

蘇泳心
滙豐幼兒學校

入圍獎 - 小學組

入圍獎 - 幼稚園親子組

花燈的種類 文/嚴麗萍

現代的創意花燈

現代的花燈造型新穎，可分為商業製品的塑料吹氣花燈，及由多料材製作的自製花燈，由卡通造型至抽象創作，包羅萬象，令人驚喜。

塑料吹氣花燈

現代的新型花燈主要用塑料製造，吹氣輕巧，以手提電筒的方式設計，安全又不易毀壞，多以小朋友喜歡的卡通造型設計，迎合潮流。

環保花燈

主要利用廢物的自家製創作，如用膠樽、紙皮重新拼砌出新的造型，亦可用果皮雕製花燈，盡顯無限創意。

利是花燈

利是花燈通常在農曆新年最常見的花燈，造型多變有趣，巧妙地運用摺紙及紙雕的技法創作，是非常簡便又易做的小手工。

傳統的骨架花燈

傳統的花燈全以人手紮作，工序多，主要運用竹篾、色紙和絹製作，手工精巧，近代多用彩色玻璃紙裱貼裝飾，令花燈更明亮。

宮燈

骨架多以雕花的竹條製作，燈面以絹料為主，堅固耐用。造型以多邊形的立體構成，是古代佳節常用的燈飾。

楊桃花燈

以綿紙或玻璃紙裱糊燈面，透光度高，配以銻紙或蠟光紙的剪紙圖案，是最應節的花燈之一。

兔仔花燈

玉兔在中秋節的傳說中可謂家傳戶曉。以綿紙或馬拉紙裱糊的全白或間色兔仔花燈，造型有趣，底部並裝有木輪可以拖著玩耍。

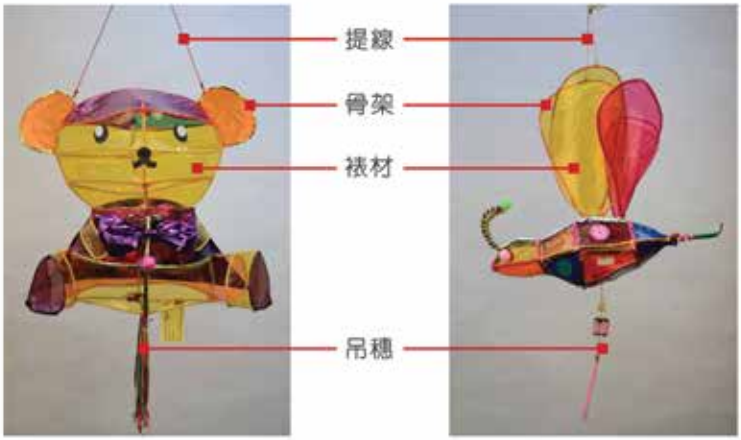
骨架花燈的製作

過往骨架花燈主要用料是竹篾，竹篾好處是質地堅韌，可塑性高，但基於近年原材料短缺的問題，在市面越來越難購買到粗幼適中的竹篾，取而代之的是由紙包裹表面的手工鐵線，這種鐵線好處是不像竹篾的粗糙和容易折斷，又不會產生竹刺插手的問題，而且易於掘曲以塑造出不同的造型，既安全又容易黏合，可塑性更勝竹篾，令骨架花燈的造型更添變化。

準備用料及工具

骨架：　竹篾或手工鐵線
裱材：　玻璃紙、蠟光紙、馬拉紙、縐紙、銻紙、絹等
黏合品：　紗紙（竹篾骨架適用）、透明膠紙（鐵線骨架適用）、白膠漿（紙類及木類物料適用）、透明萬用膠（布料適用）
照明：　燭台（鐵線、膠樽蓋）、燈座
提線及吊穗：　綿繩、縐紙
黏著劑：　白膠漿、膠水、熱融膠
工具：　鉗、剪刀、美工刀、膠水、膠紙、濕毛巾

花燈基本組成



花燈製作方法

造型設計

1. 首先依自己的喜好設計花燈造型設計圖，造型選材可以是自然或人工類型。
2. 計劃花燈骨架的結構，如比較易製作的柱體，或較難製作的立體實物形作品。

柱體形式設計的骨架

立體實物形設計的骨架

基本紮作技法

要製作花燈骨架，必先掌握基本紮作技法，若用竹篾建構骨架，常用平接法、勾合法、十字交叉法三種。

但若以鐵線為建構花燈的主要材料，則只適用平接法和十字交叉法兩種，勾合法因鐵線勾合部分未能緊密接合，故不適用。

平接法

兩段竹篾或手工鐵線接駁處須有至少3至5厘米重疊，並用紗紙或膠紙打圈黏貼固定 。

☑竹篾 ☑鐵線

十字交叉法

把竹篾或手工鐵線以十字形交接，把膠紙從交點處由上往下繞，同一方向繞兩次，使竹篾固定。

☑竹篾 ☑鐵線

勾合法

勾合法只適合以竹篾製作的支架，把竹篾揑成勾狀，勾子部分最少預留2至3厘米。注意揑曲時，必須把竹篾光滑的一面向外，粗糙的一面向內揑。

☑竹篾 ☐鐵線

骨架結構

立體圖形設計 (如由柱體、錐體或球體組成)

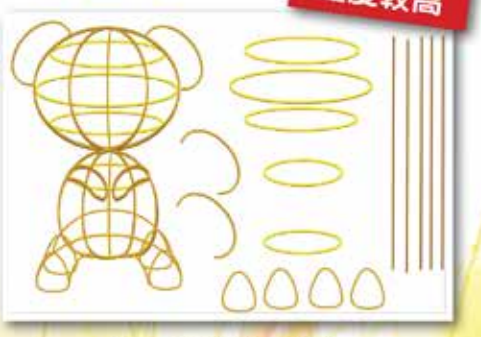
1. 首先紮出花燈的外形輪廓
2. 再依樣紮出另一個相同的外框
3. 利用相同長度的短鐵線把外框接合

以上為柱體骨架

圓雕設計 (依實物形狀立體設計)

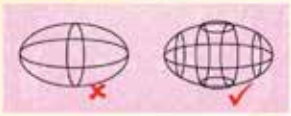
難度較高

1. 首先紮出花燈的外形輪
2. 於外框兩側加上適當的小圈作經線
3. 由上至下加上適量的鐵線作緯線
4. 觀賞者可以從不同角度看到花燈的各個側面，以整體表現像實物的形態



以上為圓雕設計骨架

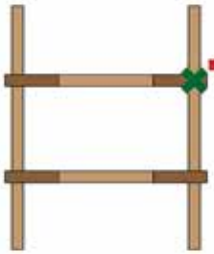
小貼士



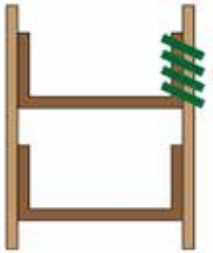
注意鐵線的經緯分佈：
骨架的線應疏密適中，否則裱紙時容易變形

骨架接合

1. 用竹篾或鐵線紮作骨架時，必須採用適當的連接方法，才可製作出牢固的骨架。

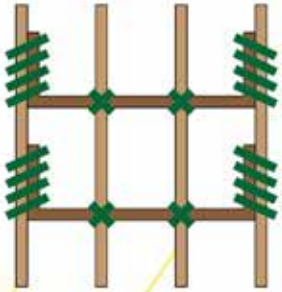


竹篾宜用勾合法連接，但要預留足夠長度。



鐵線綁紮必須用平接法連接縱橫向的骨架。

2. 當骨架連接的部分距離較長，則必須在骨架外框內加入適當的間距的鐵線，令骨架更加牢固。



注意必須把所有鐵線相交點以交叉方式用膠紙綑紮。

燭台製作

1. 燭台的位置宜設在花燈的底部
2. 注意燭台的上方及下方必須懸空，以供空氣進出（若用燈座代替燭台，則可以把花燈密封）。

用鐵線製的燭台

裱貼方法

1. 選定裱材，如縐紙、馬拉紙、玻璃紙
2. 決定裱貼次序及用色
3. 在需要裱貼的地方塗上白膠漿，再用指頭均勻塗抹
4. 若用玻璃紙裱貼，必須用濕毛巾把玻璃紙抹濕，然後拉平再小心地進行裱貼
5. 裁剪裱貼部分，最好留有1至1.5厘米的邊位

小貼士

我們裱貼花燈前，必需用濕布把玻璃紙抹濕，這才可以令玻璃紙富有彈性，此能繃緊骨架，令花燈裱貼後產生光滑緊貼的效果，當我們拍打花燈表面時，並會產生「啪啪」的聲音；相反沒有用濕布抹濕玻璃紙就進行裱貼，這只會使花燈表面容易摺縐，出現鬆散的效果，拍打花燈表面時，還會發出「蓆蓆」的聲音呢！

造型裝飾

1. 利用銻紙以對接剪、三接剪等剪出剪紙圖案
2. 利用長條銻紙特出花燈的重要骨架
3. 加入擬人化的設計 (如眼睛、四肢等)

全部骨架都用了金色紙條包邊，又有另一種風味。

提線及吊穗

1. 於花燈的上方加上提線以便提掛
2. 吊穗的設計除了運用繩結裝飾外，並可加些創意，如以串連手法加入有關主題設計的掛飾

學生製作花絮及作品欣賞

你能運用之前的介紹，猜猜以下哪些花燈是運用立體圖形原理設計，或是運用圓雕立體實物形狀設計及製作嗎？

答案

1. 立體圖形原理設計：a, g
2. 圓雕立體實物形狀設計：b, c, d, e, f, h, i

創作計劃

現在就動手創作屬於你自己的創意骨架花燈吧！

1 決定創作主題

2 搜集資料

3 評賞花燈及認識基本紮作技法

4 骨架製作：
(i) 立體圖形設計
(ii) 圖雕設計

5 製作燭台

6 裱貼及裝飾

7 提線及吊穗

8 完成

參考資料：

參考書目：
許木榮（2006）《創意燈籠輕鬆做》。台北：紅蕃薯

參考網頁：
1. http://www.wood168.com.com/9195.html
2. http://www.outstreet.com.hk/poster/view/posterId/25
3. http://www.goldenage.hk/b5/ga/ga_article.php?article_id=1260 長者安居協會網頁-長熙（其中有陳伯的訪問）
4. http://photo.sinchew-i.com/node/1551 星洲日報•2011.09.08 （環保花燈）

與林美儀老師（資深花燈紮作導師）訪談

文／周凱漩

紙紮藝術是中國傳統藝術，時至今日卻漸漸被人遺忘，昔日的紙紮公仔、楊桃燈籠仿佛已成過去，對於這門傳統藝術的日漸消失大家都感到可惜。正當紙紮藝術逐漸消失的時候，林美儀老師在過去三十多年的教學生涯中，卻孜孜不倦地推廣紙紮藝術，並結合繪畫和雕塑的理論謀求突破，致力把這門藝術提升至更高的水平。

林老師自少就熱愛藝術，她家庭以往曾開紙紮舖，因此林老師自小就有機會接觸紙紮藝術，經過長時間的浸淫，使她對紙紮藝術結下了不解之緣，這對於林老師日後的教學也起著很深遠的影響。

很多人誤以為紙紮創作最重要的是技巧，林老師卻認為最重要的是耐性，因為技巧可以在實踐中逐漸改善和累積，但耐性卻是一切創作的先決條件。紙紮創作常常需要投放大量時間，有時候為了完成一件作品，需要連續工作數天，甚至數星期，此時擁有良好耐性就是成功與否的關鍵，否則只會前功盡廢。林老師認為現今的小朋友欠缺的正正是耐性，昔日需要花時間完成的工作，在今天卻可以輕易地利用電腦和滑鼠完成，久而久之，小朋友不但少了親身體驗的學習經歷，更少了培養耐性的機會。

每個人總會在工作上遇到困難和挫折。林老師向我們坦言，每當她在創作遇到困難和挫折時，她會虛心請教師長和朋友，克服困難和失敗，再接再厲，因此很多難關最終都能夠成功解決。她更寄語年青一代，每當遇上困難和挫折，一定要堅毅，不要害怕困難，必要時要向師長和朋友請教，那麼總會有成功的一天。

現今科技發達，很多昔日的傳統工藝在今天已經可以被機器取代，那麼機器製作的紙紮品是否能夠媲美人手製作的紙紮品呢？林老師對此有自己的一番見解，她認為雖然現今機器也能夠生產紙紮作品，但由機器生產的紙紮作品都是千篇一律，雖然製成品十分整齊一致，但是欠缺了一份靈活和生氣。相反，由人手製作的紙紮，師傅會因應實際情況而變通，每件作品都包含著製作者的巧思和情感，獨一無二，這就是機器製成品無法相比的地方，也是人手作品最珍貴的價值所在。

正如製作一件紙紮作品必須具備穩固性、色彩運用和造型設計的三大元素一樣，林老師認為要成為一位優秀的紙紮創作者也必須具備有心思和勇於創新的兩大條件—不要只重複前人的做法，要有自己的思考，勇於創新和突破，創造出屬於自己風格的作品。在訪問中，林老師展示了多年教學中她與學生的紙紮創作，她曾經把紙紮用於戲劇的舞台佈景設計，也嘗試把蠟染布藝融入紙紮作品。也正因為她勇於嘗試的作風，在過往三十多年的教學中，帶領學生多次參加公開比賽，屢獲殊榮，學生從中得益不少。當我們問及林老師她最喜歡哪件作品時，她表示最喜歡的作品有很多，全都是她與學生共同完成的作品，因為每一件作品都深深包含了她與學生共同努力的回憶。

林老師認為傳統的紙紮藝術到了年青一代，已經開始突破傳統的束縛，不再是以往的龍和鳳，取而代之的是他們喜愛的加菲貓、獅子等卡通人物。時至今日，當林老師回憶學生昔日的成就，嘴角不時露出絲絲的微笑，似乎對學生的成就感到自豪和安慰。但當我們問及傳統紙紮藝術的未來發展時，林老師露出了擔憂的神情，她指出社會普遍認為這門藝術「老土」，願意學習的人很少，而且大家都擔心學成後的出路，所以要讓紙紮藝術承傳下去，還有很遠的路要走，需要大家共同努力去推廣，使這門中國傳統藝術能夠持續發展並繼續發揚光大。

與夏中建師傅（花燈紮作師傅）訪談

文/鄭少捷

曾接受過多間電視台及報館訪問的「天寶樓札作」東主夏中建師傅，父親是香港「一代獅王」夏國璋先生，而他的師傅更是有「花燈大王」之稱的梁有錦先生。夏師傅專門經營花燈製作、先人祭品、宗教用品等紙紮用品，亦是香港僅有仍會製作大型花燈的「紙紮大王」。

因「修補獅頭」而對花燈紮作產生興趣

當年(1980年)夏師傅的父親夏國璋先生是香港著名的舞龍舞獅師傅，轄下的武館每年需要更換大約40隻破損的獅頭，而製造一套獅頭，連獅皮、爪鞋、褲，需要十天的時間才完成，加上工資、租金、伙食、材料等，成本高達一萬元。如果每年需要更換數十套獅頭，對武館而言，是一筆很大的開支。除了成本高昂外，獅頭亦是中國文化藝術品，於是夏師傅將破損的獅頭「補補貼貼」，在這個修補的過程中，不知不覺就對花燈紮作產生了興趣。

拜入「花燈大王」梁有錦師傅門下

夏師傅表示起初誤以為能夠無師自通，認為懂得將獅頭「補補貼貼」，自然懂得製作花燈。然而，當夏師傅拿起竹篾紮花燈時，發現無論怎樣也不能紮成花燈，原來花燈紮作是十分講究技術的。後來夏師傅拜入「花燈大王」梁有錦師傅門下，成為他的徒弟。夏師傅表示梁師傅是一位出色的花燈紮作師傅，而且有很多買家都會主動找他購買花燈，因此夏師傅製作花燈的機會自然增多，久而久之就熟能生巧。時至今日，一些先進的花燈紮作方法，都是由夏師傅創作的。

做人要尊師重道，仁義值千金

當夏師傅學有所成後，發現當時全香港只有市政局及旅遊協會購買大型花燈，而且所有人都只會找梁有錦師傅製作花燈。夏師傅表示如果當時自己將花燈價格調低與師傅競爭，這樣做人根本毫無意義，所以夏師傅決定轉行經營先人祭品，收入亦十分可觀。直到十幾年前，梁師傅已近90歲，決定退休，於是夏師傅決定重新投入花燈紮作行業。夏師傅認為做人需要尊師重道，仁義值千金。

世界上任何物件都可以紮成花燈

花燈並沒有一個特定的模樣，只要有創意，無論是飛機、海馬、海膽、魚、雪櫃、iPad、iPhone等都可以紮成花燈，而且要成為一位花燈紮作師傅亦無特別的條件，最重要是對市場的觸角及理解客人的需求。另外，製作一盞普通花燈的成本大約佔銷售價格的百分之十至二十，其中以手工最為昂貴，一般製作時間都是一至兩小時內。如果收取客人數十萬元去製作花燈，成本自然上漲。

最引以為傲的花燈作品

夏師傅曾於數年前採用傳統竹篾、漿糊、紗紙等材料去製作一個大型的花燈，目的是為了申請健力士世界紀錄，高度差不多有40尺，而最難得的是這個大型花燈沒有因而倒塌，反而非常堅固，迄立不倒。當這個大型花燈展示結束後，卻沒有任何地方可以擺設，結果夏師傅只能忍痛把它摧毀。

花燈紮作行業不是夕陽行業，而是致富之道

當大家都認為花燈紮作是夕陽行業時，夏師傅卻有另一番見解。夏師傅表示如果沒有人購買花燈、也沒有人製作花燈，才為之夕陽行業。而在中國民間，中秋節是一個大節日，即使在外國，亦有不少人會慶祝，所以花燈紮作根本不會是夕陽行業。另外，如製作一盞複雜的花燈，應先繪圖及計算尺寸後，才開始製作。千萬不可憑空想像，以免製作失敗時，白費了數日的辛勞。而夏師傅亦表示只要繪畫出來的物品，他都一定可以製成花燈。

紮作行業需要重新包裝，以配合現代社會的需要

夏師傅表示如果只用竹篾、紗紙等傳統材料去搭建一個數層樓宇高的花燈，除了危險外，市民亦難以安心地觀賞。現時，天寶樓經常聘用結構性工程師來驗證花燈的安全性。由此可見，如紮作行業不跟隨時代的步伐去自我改變，尋求進步，很快就會被淘汰。最後，夏師傅希望懂得傳統花燈紮作的師傅能夠多開班教授有興趣認識花燈的人，令這個工藝得以流傳。而夏師傅亦會盡能力聘用年輕一代進入天寶樓工作，達至薪火相傳。

其他紮作藝術

除了花燈紮作外，其實還有其他不同的紮作種類，例如：花牌、獅頭、紙紮祭品等，不能盡錄。

以下是花牌、獅頭、紙紮祭品的一些圖片。

花牌

盂蘭節及東華三院

西九花牌

青衣天后誕

*相片由黃佩賢提供

獅頭

＊相片由胡永德提供

紙紮祭品

鳴謝

資助機構

香港藝術發展局

贊助機構

曼佳美（香港）照明電氣設備有限公司
Love Share Company Limited

場地贊助

聖公會呂明才紀念小學
賽馬會創意藝術中心

參與計劃學校及社福機構

秀茂坪天主教小學
東莞工商總會張煌偉小學
保良局香港道教聯合會圓玄小學
路德會沙崙學校
基督書院
香港基督教服務處石籬兒童之家

其他參與計劃及協助製作人士

林美儀老師（工作坊導師）
麥榮先生（民間藝人）
辛惠敬老師
周諾詩老師
周凱浚先生
夏中建師傅
廖健君小姐
梁惠儀老師
梁詠嘉老師
傅葆儀副校長
雷銘航先生
羅義香老師

主辦機構

HKSEA
Hong Kong Society For Education In Art
香港美術教育協會

資助機構

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港美術教育協會為藝發局資助團體
HKSEA is financially supported by the ADC

贊助機構

MEGAMAN®

Love Share

場地贊助

聖公會呂明才紀念小學

JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心